



UK Health
Security
Agency

NHS



**Czego należy się spodziewać
po przyjęciu przez dziecko**

**szczepionki przeciwko
COVID-19**



**Poradnik dla rodziców dzieci
w wieku od 5 do 11 lat**

**Dalsze informacje można znaleźć
na stronie [nhs/CovidVaccine](https://nhs.uk/covidvaccine)**



NHS oferuje szczepionkę przeciwko COVID-19 wszystkim kwalifikującym się dzieciom.

Niniejsza ulotka informuje
o tym, czego należy
się spodziewać po
zaszczepieniu dziecka.





Skutki uboczne

Jak każdy lek, szczepionki mogą powodować skutki uboczne. Większość z nich jest łagodna i krótkotrwała, i nie wystąpią one u wszystkich dzieci. Bardzo często występujące skutki uboczne utrzymują się zazwyczaj tylko jeden lub dwa dni. Szczepionka Pfizer ma tendencję do wywoływania większej liczby skutków ubocznych po drugiej dawce szczepionki.

Bardzo częste skutki uboczne występujące w ciągu dwóch pierwszych dni obejmują:

- ból i uczucie ociężałości oraz tkliwość w ramieniu, w które wykonano zastrzyk
- uczucie zmęczenia
- ból głowy, bóle i dreszcze

Przez jeden lub dwa dni mogą również występować objawy grypopodobne z epizodami dreszczy i wstrząsów. Jednak wysoka temperatura może być również oznaką, że dziecko ma COVID-19 lub inną infekcję.

W takim przypadku dziecko powinno odpoczywać. Dzieciom można podawać paracetamol, aby poczuły się lepiej. Należy się upewnić, że dawka i rodzaj paracetamolu są odpowiednie dla wieku dziecka.

Więcej informacji na temat paracetamolu można znaleźć tutaj: www.nhs.uk/medicines/paracetamol-for-children.

W rzadkich przypadkach u dziecka może wystąpić powiększenie węzłów chłonnych pod pachą lub na szyi po stronie ramienia, w które podano szczepionkę. Takie objawy mogą się utrzymywać przez około 10 dni, ale jeśli będą trwały dłużej, należy skontaktować się z lekarzem.





Co należy zrobić, jeśli niepokoją Państwa objawy?

Objawy te trwają zwykle krócej niż tydzień. Jeśli objawy wydają się pogarszać lub jeśli są Państwo zaniepokojeni, mogą Państwo zadzwonić pod numer NHS 111. W przypadku zwrócenia się o poradę do lekarza lub pielęgniarki należy poinformować ich o szczepieniu (pokazać kartę szczepień), aby mogli właściwie przeprowadzić diagnostykę dziecka.

Podejrzenie wystąpienia działań niepożądanych szczepionek i leków można również zgłosić przez Internet za pośrednictwem [programu Żółta Karta – Yellow Card](#) lub [pobierając aplikację Yellow Card](#).



coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk

Czy istnieją inne, poważniejsze działania niepożądane?

Ostatnio bardzo rzadko zgłaszano przypadki zapalenia mięśnia sercowego (zwanego inaczej zapaleniem osierdzia) po przyjęciu szczepionki przeciwko COVID-19.





Przypadki te były obserwowane głównie u młodszych mężczyzn w ciągu kilku dni po szczepieniu. Większość z tych osób szybko wróciła do zdrowia i poczuła się lepiej po odpoczynku i zastosowaniu prostych metod leczenia.

Należy pilnie zasięgnąć porady lekarza, jeśli u dziecka wystąpią:

- ból w klatce piersiowej
- duszności
- uczucia szybko bijącego, trzepoczącego lub silnie bijącego serca

Czy dziecko może zarazić się wirusem COVID-19 w wyniku przyjęcia szczepienia?

Twoje dziecko nie może zarazić się wirusem COVID-19 w wyniku przyjęcia szczepienia, ale możliwe jest, że dziecko zaraziło się wirusem COVID-19 i nie zdawało sobie sprawy z występowania jego objawów aż do czasu po wizycie szczepiennej.

Najważniejszymi objawami zakażenia wirusem COVID-19 jest niedawne wystąpienie któregośkolwiek z poniższych objawów:

- nowy, ciągły kaszel
- wysoka temperatura
- utrata lub zmiana normalnego poczucia smaku lub zapachu (anosmia).

Chociaż gorączka może wystąpić w ciągu dnia lub dwóch po szczepieniu, jeśli u dziecka wystąpią inne objawy COVID-19 lub gorączka utrzymuje się dłużej, należy pozostać w domu i umówić się na badanie.





Dalsze kroki



Po szczepieniu dziecka powinni Państwo otrzymać kartę szczepień. Jeśli dziecko wymaga podania drugiej dawki, następna wizyta odbędzie się za około 8 do 12 tygodni. Druga dawka zapewni dziecku długotrwałą ochronę.

Kartę szczepień dziecka należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Jeśli Państwa dziecko wymaga podania drugiej dawki, proszę pamiętać o następnej wizycie.

Jeśli dziecko nie czuje się dobrze przed wizytą

Jeśli dziecko źle się czuje, lepiej poczekać z podaniem szczepionki do czasu wyzdrowienia.

Dziecko nie powinno zgłaszać się na wizytę szczepienną, jeżeli dokonuje samoizolacji lub oczekuje na badanie COVID-19. Najlepiej jest odczekać 12 tygodni od uzyskania pozytywnego wyniku testu COVID-19 albo co najmniej 4 tygodnie, jeśli dziecko jest w grupie podwyższonego ryzyka.

Czy szczepionka ochroni Państwa dziecko?

Wykazano, że szczepionka przeciw COVID-19, którą otrzymało Państwa dziecko, zmniejsza prawdopodobieństwo zachorowania na COVID-19.

Na całym świecie podano miliony dawek tej szczepionki. Szczepionka jest wysoce skuteczna u dzieci i młodzieży.





Może upłynąć kilka tygodni, zanim organizm dziecka uzyska pewną ochronę po podaniu szczepionki. Podobnie jak wszystkie leki, żadna szczepionka nie jest całkowicie skuteczna, dlatego należy nadal stosować zalecane środki ostrożności, aby uniknąć zarażenia.

Niektóre dzieci mogą nadal chorować na COVID-19 pomimo szczepienia, ale objawy powinny być mniej nasilone.

Co może robić dziecko po przyjęciu szczepionki?

Szczepionka nie może wywołać u dziecka zakażenia wirusem COVID-19 i zmniejszy prawdopodobieństwo zachorowania.

Ważne jest, aby nadal przestrzegać aktualnych zaleceń krajowych. Po podaniu szczepionki dziecko może nadal chodzić do szkoły.

Aby chronić siebie, swoją rodzinę, przyjaciół i współpracowników, należy:

- pomyśleć o zachowaniu dystansu społecznego
- nosić maskę ochronną w miejscach, gdzie jest to zalecane
- starannie i często myć ręce
- otwierać okna, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza
- postępować zgodnie z aktualnymi wskazówkami (gov.uk/coronavirus)





Jak rozprzestrzenia się COVID-19

COVID-19 rozprzestrzenia się poprzez kropelki wydychane z nosa i ust, szczególnie podczas mówienia i kaszlu. Wirusem można się również zarazić poprzez dotykanie oczu, nosa i ust po kontakcie ze skażonymi przedmiotami i powierzchniami.

Dalsze informacje

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat szczepionki, w tym możliwych działań niepożądanych, należy zapoznać się z ulotką informacyjną produktu na stronie internetowej Coronavirus Yellow Card.

Można również zgłosić podejrzenie wystąpienia działań niepożądanych na tej samej stronie internetowej lub poprzez pobranie aplikacji Żółta Karta - Yellow Card. Więcej informacji można uzyskać pod adresem www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/coronavirus-vaccination.



© Crown copyright 2022. V1 1p 500K JAN 2022 (APS)
UK Health Security Agency gateway number: 20211185.
Product code: C22W511POL Polish.

This leaflet is also available as an Easy Read version, braille, large print, and in Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese, Estonian, Greek, Gujarati, Hindi, Panjabi, Latvian, Lithuanian, Polish, Portuguese Brazilian, Romany, Romanian, Russian, Somali, Spanish, Turkish, Twi, Ukrainian and Urdu paper copies.

Aby zamówić więcej egzemplarzy tej ulotki, zapraszamy do kontaktu poprzez stronę www.healthpublications.gov.uk lub pod numerem telefonu: 0300 123 1002 (od 8:00 do 18:00 – od poniedziałku do piątku).

